

Texte écho : Le passe-muraille

Dutilleul venait d'entrer dans sa quarante-troisième année lorsqu'il eut la révélation de son pouvoir. Un soir, une courte panne d'électricité l'ayant surpris dans le vestibule de son petit appartement de célibataire, il tâtonna un moment dans les ténèbres et, le courant revenu, se trouva sur le palier du troisième étage. Comme sa porte d'entrée était fermée à clé de l'intérieur, l'incident lui donna à réfléchir et, malgré les remontrances¹ de sa raison, il se décida à rentrer chez lui comme il en était sorti, en passant à travers la muraille. Cette étrange faculté, qui semblait ne répondre à aucune de ses aspirations, ne laissa pas de² le contrarier un peu et, le lendemain samedi, profitant de la semaine anglaise³, il alla trouver un médecin du quartier pour lui exposer son cas. Le docteur put se convaincre qu'il disait vrai et, après examen, découvrit la cause du mal dans un durcissement hélicoïdal⁴ de la paroi strangulaire⁵ du corps thyroïde⁶. Il prescrivit le surmenage intensif et, à raison

¹ Reproches.

² Ne pas manquer de.

³ Week-end.

⁴ En forme d'hélice.

⁵ Néologisme formé à partir du verbe « stranguler », étrangler.

⁶ Glande située à l'avant du cou.

de deux cachets par an, l'absorption
de poudre de pirette⁷ tétravalent⁸, mélange
de farine de riz et d'hormone de centaure.

20 Ayant absorbé un premier cachet, Dutilleul
rangea le médicament dans un tiroir
et n'y pensa plus. [...] Quelque chose en
lui réclamait, un besoin nouveau, impérieux,
qui n'était rien de moins que le

25 besoin de passer à travers les murs. [...]

Le premier cambriolage auquel se livra Dutilleul eut lieu dans un
grand établissement de crédit de la rive droite. Ayant traversé une
douzaine de murs et de cloisons, il pénétra dans divers coffres-forts,
emplit ses poches de billets de banque et, avant de se retirer, signa son

30 larcin⁹ à la craie rouge, du pseudonyme de Garou-Garou, avec un fort
joli paraphe¹⁰ qui fut reproduit le lendemain par tous les journaux. Au
bout d'une semaine, ce nom de Garou-Garou connut une extraordinaire
célébrité. La sympathie du public allait sans réserve à ce prestigieux
cambrioleur qui narguait si joliment la police. Il se signalait chaque
35 nuit par un nouvel exploit accompli soit au détriment d'une banque,

⁷ Néologisme.

⁸ Qui a quatre fonctions.

⁹ Vol.

¹⁰ Signature.

soit à celui d'une bijouterie ou d'un riche particulier. À Paris comme en province, il n'y avait point de femme un peu rêveuse qui n'eût le fervent désir d'appartenir corps et âme au terrible Garou-Garou. Après le vol du fameux diamant de Burdigala et le cambriolage du 40 Crédit municipal, qui eurent lieu la même semaine, l'enthousiasme de la foule atteignit au délire.

Marcel Aymé, *Le Passe-muraille*, © Gallimard, 1943.